



**AANVULLENDE
GEBRUIKERSINFORMATIE**
**INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES
SUR L'UTILISATEUR**
ADDITIONAL USER INFORMATION
**ZUSÄTZLICHE
BENUTZERINFORMATIONEN**

FOLDING ARMRESTS



For incident reporting please place/write batchnumber here (batchnumber can be found on the product):

Description	Article number	EAN	Max. load
SecuCare Armleuning voor douchezitje en douchestoel, opklapbaar	8045.001.02	8714199507098	90kg



SecuProducts BV
Luzernstraat 29
2153 GM Nieuw-Venep, NL
www.seccare.nl



2015.018.38V01

NL OPKLAPBARE ARMLEUNINGEN

BEDOELD GEBRUIK:

De opklapbare armleuningen van SecuCare zijn een extra toebehoren voor de SecuCare douchezitje opklapbaar en de SecuCare douchestoel opklapbaar (met pootjes). De leuning bieden de gebruiker stevige ondersteuning van de armen bij het gebruik van de wandstoelen, waardoor het douchen gemakkelijker en veiliger wordt.

INDICATIES EN CONTRA-INDICATIES:

De opklapbare armleuningen van SecuCare zijn bedoeld voor ouderen, rolstoelgebruikers, mensen met een beperkte mobiliteit van de lenden, knieën of heupen, en ieder die bij het gebruik van de wandstoelen extra hulp en ondersteuning nodig heeft. De gebruiker moet tijdens het gaan zitten en opstaan zelfstandig het evenwicht kunnen bewaren en moet ook zelfstandig kunnen blijven zitten. De wandarmleuningen mogen niet worden gebruikt als de gebruiker evenwichtsklachten of waarnemingstoornissen heeft.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN AANWIJZINGEN:

- Het maximale gebruikersgewicht dat is aangegeven in de montagevoorschriften mag niet worden overschreden.
- Controleer voor elk gebruik of de armleuningen correct gemonteerd zijn.
- Volg bij de montage de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing precies op.
- Tijdens de montage is er een hoger risico op vingerletsel.
- Breng op geen enkele manier wijzigingen aan aan de armleuningen of de onderdelen ervan.
- Gebruik de armleuningen niet als ze beschadigd zijn of als ze op welke manier dan ook zijn aangepast. Scheuren en vervormingen kunnen de prestaties en de veiligheid van het product sterk verminderen.
- Na gebruik moeten de wandarmleuningen worden ingeklapt in hun niet-gebruikstand.
- Gebruik de wandarmleuningen niet voor enig ander doel dan waarvoor ze bestemd zijn.
- De wandarmleuningen mogen niet buiten worden opgeslagen.

INFORMATIE OVER HET ONDERHOUD:

Het onderhoud van de producten bestaat uit reiniging en desinfectie. Om een veilig gebruik en doeltreffende hygiëne te garanderen, moet de gebruiker deze procedures vóór elk gebruik uitvoeren.

De gebruiker moet de structurele integriteit van het product en de onderdelen ervan controleren, en controleren of de schroeven goed zijn aangedraaid. Volg de onderstaande stappen voor de schoonmaak en desinfectie:

1. Draag handschoenen.
2. Verwijder het zichtbare vuil voordat u overgaat tot diepgaande desinfectie.
3. Gebruik water of een mild schoonmaakmiddel voor de reiniging.
4. Veeg af met droge en schone doek.

Als alternatief kan het product in huishoudelijke vaatwasmachines worden gereinigd op de maximumtemperatuur.

EISEN VOOR HERGEBRUIK:

Het product is geschikt voor hergebruik door andere gebruikers. Voordat het product door anderen kan worden hergebruikt, moet het correct worden gereinigd en ontsmet. Voordat het product aan anderen wordt overgedragen, moet het door gekwalificeerde dealers worden gecontroleerd.

CORRECTE PROCEDURE VOOR AFVOER:

Gooi het product niet bij het normale huisvuil. Vraag vooraf bij uw gemeente naar de juiste en milieuvriendelijke manier om het af te voeren.

INCIDENTEN MELDEN:

Als er een ernstig incident met dit product heeft plaatsgevonden, neem dan contact op met de fabrikant van dit product via info@seccare.nl en meld het incident bij de verantwoordelijke autoriteit in uw land.

FR LES ACCOUDOIRS PLIANTS

USAGE PRÉVU :

Les accoudoirs pliants SecuCare sont des accessoires qui complètent le siège de douche pliant SecuCare ainsi que la chaise de douche pliante SecuCare (avec pieds). Ils offrent un appui solide pour les utilisateurs d'un siège mural, rendant ainsi l'usage de la douche plus facile et plus sûr.

INDICATIONS ET CONTRE-INDICATIONS :

Les accoudoirs pliants SecuCare sont conçus pour les personnes âgées, les utilisateurs de fauteuil roulant et les personnes à mobilité réduite au niveau lombaire, des genoux ou des hanches, qui peuvent nécessiter un soutien pendant l'utilisation d'un siège mural. L'utilisateur doit être capable de conserver son équilibre lorsqu'il s'assoit et se remet debout, ainsi que pour rester assis. Les accoudoirs muraux ne doivent pas être utilisés en cas de troubles de l'équilibre ou de la perception.

AVERTISSEMENT ET INDICATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ :

- Le poids maximum de l'utilisateur indiqué dans les instructions de montage ne doit pas être dépassé.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que les accoudoirs muraux sont assemblés correctement.
- Respectez les indications du manuel de l'utilisateur à la lettre pendant le montage.
- Attention à ne pas vous blesser les doigts pendant l'assemblage.
- Les accoudoirs muraux ne doivent en aucune manière être modifiés.
- Les accoudoirs muraux ne doivent en aucune manière être utilisés s'ils sont abîmés ou altérés. Les fissures et les déformations peuvent nuire notablement à leur bon fonctionnement et à leur sûreté.
- Après utilisation, les accoudoirs muraux doivent être repliés.
- Les accoudoirs muraux ne doivent en aucune manière être utilisés autrement que pour l'usage prévu.
- Les accoudoirs muraux ne doivent pas être rangés à l'extérieur.

ENTRETIEN :

L'entretien du produit comprend le nettoyage et la désinfection. Pour une utilisation sûre et une bonne hygiène, l'utilisateur doit le faire avant chaque utilisation. Il doit s'assurer de l'intégrité structurelle du dispositif et de ses composants, et vérifier que les vis ne sont pas desserrées. Pour le nettoyage et la désinfection, procédez comme suit :

1. Portez des gants.
2. Éliminez les saletés apparentes avant de procéder à une désinfection complète.
3. Utilisez de l'eau ou un détergent doux.
4. Essuyez avec un chiffon sec et propre.

Il est également possible de laver le produit dans un lave-vaisselle à la température maximum.

RÉUTILISATION :

Ce produit est réutilisable. Il doit préalablement être lavé et désinfecté correctement. Avant de le céder à quelqu'un d'autre, il doit être contrôlé par un revendeur qualifié.

MISE AU REBUT :

Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Renseignez-vous auprès des autorités locales quant à la manière de vous en débarrasser dans le respect de l'environnement.

SIGNALISATION D'INCIDENT :

En cas d'incident grave, contactez le fabricant du produit en écrivant à info@seccare.nl et aux autorités concernées dans votre pays

EN FOLDING ARMRESTS

INTENDED USAGE:

The SecuCare folding armrests are a complementary accessory for the SecuCare foldable shower seat and the SecuCare foldable shower chair (with feet). They work as a sturdy support on which the user can further rely while using the wall seats, completing their functionality and making the shower easier and safer.

INDICATIONS AND CONTRAINDICATIONS:

The SecuCare folding armrests are aimed to elderly people, wheelchair users, people with reduced mobility of lumbar, knee or hip, and to all those who may need further help and support while using the wall seats. The user is required to have autonomy of balance during the sitting and standing procedures as well as to have adequate ability to keep sitting. The wall armrests must not be used if the user has problems related to balance or perception disorders.

SAFETY WARNING AND INDICATIONS:

- The maximum user weight indicated in the fitting instructions must not be exceeded.
- Before every use, be sure the wall armrests are correctly assembled.
- During assembly, strictly adhere to what is shown in the User Manual.
- The risk of finger injuries may increase during the mounting process.
- Do not modify the wall armrests and their components in any way.
- Do not use the wall armrests if damaged or altered in any way. Cracks and deformations may strongly affect the performances and safety of the device.
- After use, the wall armrests seat should be folded in their non-use configuration.
- Do not use the wall armrests for a different purpose from the intended one.
- The wall armrests must not be stored outdoors.

MAINTENANCE INFO:

The product is suitable for reuse by other users. Before reuse by others, the product must be correctly cleaned and sanitized. Before the transfer of the product to others, the product must be checked by qualified dealers.

The user has to make certain of the structural integrity of the device and its components and the tightness of the screws must be checked. For cleaning and sanitation procedures, follow the steps below:

1. Gloves should be worn.
2. Remove the evident dirt before to proceed with the most accurate disinfection.
3. Use water or non aggressive detergent for the cleaning procedure.
4. Wipe with a dry and clean cloth

Alternatively, the product can be cleaned in domestic dishwashers at the maximum temperature.

REUSE REQUIREMENTS:

The product is suitable for reuse by other users. Before reuse by others, the product must be correctly cleaned and sanitized. Before the transfer of the product to others, the product must be checked by qualified dealers.

CORRECT DISPOSAL PROCEDURE:

Do not dispose of the product in the normal household waste. Ask your local authority beforehand for the correct and environmentally friendly way to dispose it.

INCIDENT REPORTING:

If there was a serious incident involving this device, contact the manufacturer of this product at info@seccare.nl and the responsible authority in your country.

DE KLAPBAREN ARMLEHNEN

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG:

Die SecuCare Klappbaren Armlehnen sind ein ergänzendes Zubehör für der SecuCare Duschklappsitz sowie für der SecuCare Duschklappstuhl (mit Beinen). Sie fungieren als stabile Stütze, auf die sich der Benutzer bei der Benutzung der Wandsitze weiter verlassen kann, was deren Funktionalität vervollständigt und das Duschen einfacher und sicherer macht.

INDIKATIONEN UND KONTRAINDIKATIONEN:

Die SecuCare Klappbaren Armlehnen richten sich an ältere Menschen, Rollstuhlfahrer, Menschen mit eingeschränkter Beweglichkeit der Lendenwirbelsäule, des Knies oder der Hüfte und an alle, die bei der Benutzung der Wandsitze weitere Hilfe und Unterstützung benötigen. Der Benutzer muss während des Sitz- und Stehvorgangs selbstständig das Gleichgewicht halten können und über eine ausreichende Fähigkeit zum Sitzenbleiben verfügen. Die Wandarmlehnen dürfen nicht verwendet werden, wenn der Benutzer Probleme mit dem Gleichgewicht oder Wahrnehmungsstörungen hat.

SICHERHEITSWARNUNGEN UND -HINWEISE:

- Das in der Montageanleitung angegebene maximale Benutzergewicht darf nicht überschritten werden.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass die Wandarmlehnen korrekt montiert sind.
- Halten Sie sich bei der Montage strikt an die Angaben in der Benutzeranleitung.
- Während des Montagevorgangs besteht ein erhöhtes Risiko, sich die Finger zu verletzen.
- Nehmen Sie an den Wandarmlehnen und ihren Komponenten keine Veränderungen vor.
- Verwenden Sie die Wandarmlehnen nicht, wenn sie beschädigt oder in irgendeiner Weise verändert wurden. Risse und Verformungen können die Leistung und Sicherheit der Vorrichtung stark beeinträchtigen.
- Nach dem Gebrauch sollten die Wandarmlehnen des Sitzes in die entsprechende Position für den Nichtgebrauch zurückgeklappt werden.
- Verwenden Sie die Wandarmlehnen nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Die Wandarmlehnen dürfen nicht im Freien aufbewahrt werden.

WARTUNGSMÄSSIGE VERWENDUNG:

Die Wartung besteht aus der Reinigung und Desinfektion des Produkts. Um einen sicheren Gebrauch und einen angemessenen Hygienestandard zu gewährleisten, sollte der Benutzer diese Verfahren vor jedem Gebrauch durchführen.

Der Benutzer muss sich von der strukturellen Integrität der Vorrichtung und ihrer Komponenten überzeugen. Außerdem muss sichergestellt werden, dass die Schrauben festgezogen wurden. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Reinigung und Desinfektion durchzuführen:

1. Tragen Sie bitte Handschuhe.
2. Entfernen Sie alle sichtbaren Verschmutzungen, bevor Sie mit der gründlichen Desinfektion beginnen.
3. Verwenden Sie beim Reinigen Wasser oder nicht-aggressive Reinigungsmittel.
4. Wischen Sie mit einem trockenen und sauberen Tuch nach.

Alternativ kann das Produkt auch in Haushaltsgeschirrspülern bei maximaler Temperatur gereinigt werden.

ANFORDERUNGEN BEI WIEDERVERWENDUNG:

Das Produkt ist für die Wiederverwendung durch andere Benutzer geeignet. Vor der Wiederverwendung durch andere Personen muss das Produkt gründlich gereinigt und desinfiziert werden. Vor der Weitergabe des Produkts an Dritte muss das Produkt von qualifizierten Fachhändlern geprüft werden.

KORREKTE ENTSORGUNG:

Entsorgen Sie das Produkt nicht über den herkömmlichen Hausmüll. Erkundigen Sie sich vorher bei Ihrer zuständigen Behörde nach der korrekten und umweltfreundlichen Entsorgung.

MELDUNG VON VORFÄLLEN:

Wenn ein schwerwiegender Vorfall in Zusammenhang mit dieser Vorrichtung stattgefunden hat, informieren Sie den Hersteller dieses Produkts per E-Mail an info@seccare.nl und wenden Sie sich an die zuständige Behörde in Ihrem Land.

NO OPPFELLBARE ARMLENER

TILTENKT BRUK:

SecuCare oppfellbare armlener er tilbehør til SecuCare sammenleggbart dusjsete samt SecuCare sammenleggbar dusjstol (med ben). De fungerer som stabil støtte for brukeren som sitter på veggsetet, slik at det blir enklere og tryggere å dusje.

INDIKASJONER OG KONTRAINDIKASJONER:

SecuCare oppfellbare armlener er beregnet for eldre personer, rullestolbrukere, personer med redusert bevegelighet i rygg, kne eller hofter, og alle som trenger mer hjelp og støtte ved bruk av veggsetene. Brukeren må være i stand til å sette seg, sitte under dusjingen og reise seg igjen på egen hånd. Veggarmlenene må ikke brukes av personer med balanseproblemer eller nedsatt sanssevne.

SIKKERHETSADVARSEL OG INDIKASJONER:

- Måks tillatt brukervekt som er angitt i monteringsanvisningen, må ikke overskrides.
- Før hver bruk må du forsikre deg om at veggarmlenene er riktig monteret.
- Følg brukerhåndboken nøye når du monterer produktet.
- Det kan være en risiko for fingerskader når du monterer produktet.
- Veggarmlenene og delene må ikke endres på noe vis.
- Veggarmlenene må ikke brukes hvis de er skadet eller endret på noe vis. Sprekker og misdannelser kan ha stor påvirkning på produktets funksjon og sikkerhet.
- Veggarmlenene bør felles opp etter bruk.
- Veggarmlenene skal ikke brukes til andre bruksområder enn de er beregnet for.
- Veggarmlenene må ikke oppbevares utendørs.

VEDLIKEHOLD SINFORMASJON:

Vedlikeholdet av produktet består av rengjøring og desinfisering. For å garantere at produktet er trygt å bruke og har tilfredsstillende hygiene bør brukeren utføre disse trinnene for hver bruk.

Brukeren må sjekke at produktet og dets komponenter er helt og i god stand samt at alle skruer er skrudd godt til. Følg trinnene nedenfor for å rengjøre og desinfisere produktet:

- Bruk hansker.
- Fjern synlig smuss før du går videre til desinfisering.
- Brug vann eller et mildt vaskemiddel til å rengjøre produktet.
- Tørk av med en tørr og ren klut.

Produktet kan også rengjøres i en vanlig oppvaskmaskin på maksimal temperatur.

FØR DU OVERLATER PRODUKTET TIL ANDRE:

Produktet kan overtas av andre brukere. Før du gir bort produktet, må det rengjøres og desinfiseres i henhold til anvisningene. Produktet må også kontrolleres av en kvalifisert forhandler før det overlates til en annen bruker.

RIKTIG AVHENDING:

Produktet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall. Spør lokale myndigheter om hvordan du avhender produktet på en riktig og miljøvennlig måte.

RAPPORTERING AV HENDELSER:

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse som involverer dette produktet, ta kontakt med produsenten på info@secucare.nl og den ansvarlige myndigheten i landet ditt.

SE FÅLLBART ARMSTÖD)

AVSEDD ANVÄNDNING:

SecuCare fällbart armstöd är ett kompletterande tillbehör för SecuCare fällbar duschsits och SecuCare fällbar duschstol (med fötter). Det fungerar som ett robust stöd som användaren kan använda tillsammans med väggsitsen, vilket gör det enklare och säkrare att duscha.

INDIKATIONER OCH KONTRAINDIKATIONER:

SecuCare fällbart armstöd är avsett för äldre personer, rullstolsburna personer, personer med nedsatt rörelseförmåga i ländrygg, knä eller höft och för personer som kan behöva extra hjälp och stöd när de använder en väggsits. Användaren måste själv kunna hålla balansen när han eller hon ska sätta och resa sig och måste ha förmågan att hålla sig sittande. Väggarmsstöden får inte användas om användaren har perceptionsstörningar eller balansproblem.

VARNINGAR OCH INDIKATIONER BETRÄFFANDE SÄKERHET:

- Den maximala vikten för användaren som anges i monteringsanvisningarna får inte överskridas.
- Kontrollera före varje användning att väggarmsstöden är korrekt monterade.
- Följ noga anvisningarna i bruksanvisningen under monteringen.
- Risken för fingerskador kan öka under monteringen.
- Modifiera inte väggarmsstöden eller dess komponenter på något sätt.
- Använd inte väggarmsstöden om de är skadade eller förändrade på något sätt. Spricker och deformationer kan påverka enhetens funktion och säkerhet.
- Efter användning ska armstöden fällas ihop till det läge de ska ha när de inte används.
- Använd inte väggarmsstöden i något annat syfte än deras avsedda ändamål.
- Väggarmsstöden får inte förvaras utomhus.

UNDERHÅLLSINFORMATION:

Underhållet av produkten består av rengörings- och sanitetsprocedurer. För att säkerställa säker användning och en lämplig hygienstandard ska användaren utföra dessa procedurer före varje användning.

Användaren ska kontrollera att enheten och dess komponenter är hela och inte har några skador samt att skruvarna är ådragna. Följande punkter beskriver rengörings- och sanitetsprocedurerna:

- Använd handskar.
- Ta bort synlig smuts innan du desinficerar noggrant.
- Använd vatten eller ett icke aggressivt rengöringsmedel för rengöringen.
- Torka med en torr och ren duk.

En annan möjlighet är att rengöra produkten i en hushållsdiskmaskin vid den högsta temperaturen.

KRAV FÖR ÅTERANVÄNDNING:

Produkten kan återanvändas av andra användare. Innan någon annan använder produkten måste den rengöras och desinficeras på rätt sätt. Innan produkten överlämnas till någon annan måste den kontrolleras av en kvalificerad återförsäljare.

KORREKT KASSERING:

Kasta inte produkten i det vanliga hushållsavfallet. Fråga lokala myndigheter hur du ska kasta produkten på ett korrekt och miljövänligt sätt.

TILLBUDSRAPPORTERING:

Vid ett allvarligt tillbud med denna enhet ska du kontakta tillverkaren via info@secucare.nl och den ansvariga myndigheten i ditt land.

FI TAITETTAVAT KÄSI NOJAT

KÄYTTÖTARKOITUS:

SecuCaren taitettavat käsi nojat ovat lisävaruste SecuCaren taitettava suihkuistuin sekä jalallisiin SecuCaren taitettava (jalallinen). Ne toimivat pitävänä tukena, johon käyttäjä voi tukeutua seinäistuinta käyttäessään, täydentäen näin seinäistuinta ja tehden suihkussa käymisestä helpompaa ja turvallisempaa.

KÄYTTÖAIHEET JA VASTA-AIHEET:

SecuCaren taitettavat käsi nojat on tarkoitettu iäkkäille, pyörätuolin käyttäjille, alaselän, polven tai lonkan liikkuvuusrajoitteisille sekä kaikille muille, jotka tarvitsevat lisäapua ja -tukea seinäistuinta käyttäessään. Käyttäjän täytyy pystyä pysymään itse tasapainossa istumis- ja seisomisvaiheiden aikana sekä riittävän hyvin istumassa. Seinäkäsi nojia ei saa käyttää, jos käyttäjällä on tasapaino- tai aistihäiriöitä.

TURVALLISUUSVAROITUS JA KÄYTTÖAIHEET:

- Asennusohjeiden mukaista käyttäjän enimmäispainoa ei saa ylittää.
- Varmista aina ennen käyttöä, että seinäkäsi nojat on koottu oikein.
- Noudata kokoamisessa tarkasti käyttöoppaan ohjeita.
- Kiinnittämiseen saattaa liittyä sormivammojen riski.
- Seinäkäsi nojiin ja niiden osiin ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- Seinäkäsi nojia ei saa käyttää, jos niissä on vaurioita tai niihin on tehty muutoksia. Halkeamat ja vääntymät saattavat vaikuttaa merkittävästi laitteen toimivuuteen ja turvallisuuteen.
- Käytön jälkeen seinäkäsi nojat taitetaan vakooon pois käytöstä.
- Seinäkäsi nojia ei saa käyttää muuhun kuin niiden käyttötarkoituksen.
- Seinäkäsi nojia ei saa säilyttää ulkona.

KUNNOSSAPITO:

Tuotteen kunnossapitoon kuuluvat puhdistus- ja desinfiointitoimenpiteet. Käyttäjän täytyy suorittaa nämä ennen jokaista käyttöä, jotta käyttö on turvallista ja hygieniataso riittävä.

Käyttäjän täytyy varmistaa laitteen ja sen osien rakenteellinen eheys, ja ruuvien kiristys täytyy tarkistaa. Noudata puhdistamisessa ja desinfioinnissa seuraavia ohjeita:

- Käytä käsi neitä.
- Poista näkyvä lika ennen perusteellista desinfiointia.
- Käytä puhdistamiseen vettä tai mietoa puhdistusainetta.
- Pyyhi kuivalla ja puhtaalla liinalla.

Tuotteen voi puhdistaa myös kotitalouden astianpesukoneessa korkeimmassa lämpötilassa.

UUDELLEENKÄYTN EDELLYTYKSET:

Tuote sopii myöhempään käyttöön muille käyttäjille. Ennen muita käyttäjiä tuote täytyy puhdistaa ja desinfoida oikein. Ennen tuotteen antamista muille käyttäjille pätevän jälleenmyyjän täytyy tarkastaa se.

OIKEIN HÄVITTÄMINEN:

Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kysy ohjeet oikein ympäristöstävällisesti hävittämiseen etukäteen paikalliselta viranomaiselta.

VAARATILANTEISTA ILMOITTAMINEN:

Jos laitteen käytössä tapahtuu vaaratilanne, ota yhteys tuotteen valmistajaan osoitteessa info@secucare.nl sekä maasi vastaavaan viranomaiseen.

DK SAMMENFOLDDELIGE ARMSTØTTER

TILSIGTET ANVENDELSE:

SecuCare sammenfoldelige armstøtter er et tilbehør til SecuCare sammenfoldeligt badesæde og SecuCare sammenfoldelig douchestol (med fodder). De fungerer som en solid støtte for brugeren, mens denne anvender vægsæderne, der gør deres funktion komplet og gør det nemmere og mere sikkert at bade.

INDIKATIONER OG KONTRAINDIKATIONER:

SecuCare sammenfoldelige armstøtter er beregnet til ældre, kørestolsbrugere, personer med nedsat mobilitet i lænden, knæene eller hoften og alle andre, der har brug for yderligere hjælp og støtte, mens de bruger vægsæderne. Brugeren skal selv kunne holde balancen, mens han/hun sætter sig og rejser sig, samt have den passende evne til at blive siddende. Vægarmstøtterne må ikke anvendes, hvis brugeren har problemer med balancen eller har en svækket opfattelsesevne.

SIKKERHEDSADVARSEL OG INDIKATIONER:

- Den maksimale brugervægt, der er angivet i monteringsvejledningen, må ikke overskrides.
- Hver gang vægarmstøtterne skal anvendes, skal du først sikre dig, at de er korrekt samlet.
- Under monteringen skal du nøje overholde anvisningerne i brugsvejledningen.
- Der kan være større risiko for fingerskader under monteringsprocessen.
- Undlad at modificere vægarmstøtterne og deres komponenter på nogen måde.
- Undlad at bruge vægarmstøtterne, hvis de på nogen måde er beskadigede eller ændrede. Revner og deformationer kan i høj grad påvirke enhedens ydeevne og sikkerhed.
- Efter brug skal vægarmstøtterne foldes sammen i deres konfiguration, hvor de ikke er til brug.
- Undlad at bruge vægarmstøtterne til et andet formål end det beregnede.
- Vægarmstøtterne må ikke opbevares udendørs.

OPLYSNINGER OM VEDLIGEHOLDELSE:

Vedligeholdelsen af produktet består af rengørings- og steriliseringsprocedurerne. For at garantere en sikker brug og en passende hygiejnestandard bør brugeren udføre disse procedurer inden hver anvendelse.

Brugeren skal sørge for den strukturelle integritet af enheden og dens komponenter samt kontrollere, at skruerne er stramme. Følg nedenstående trin i forbindelse med rengørings- og steriliseringsprocedurer:

- Der skal bæres handsker.
- Fjern det synlige snavs, inden du går i gang med den mest omhyggelige desinfektion.
- Brug vand eller ikke-aggressivt rengøringsmiddel til rengøringsproceduren.
- Tør af med en tør og ren klud

Alternativt kan produktet rengøres i opvaskemaskiner til husholdningsbrug ved den maksimale temperatur.

KRAV VED GENBRUG:

Produktet er velegnet til at blive genbrugt af andre brugere. Inden produktet genbruges af andre, skal det rengøres og steriliseres korrekt. Inden produktet videregives til andre, skal det efterses af kvalificerede forhandlere.

KORREKT BORTSKAFFELSESPROCEDURE:

Produktet må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald. Spørg på forhånd din lokale myndighed om den korrekte og miljøvenlige måde at bortskaffe det på.

INDRAPPORTERING OM HÆNDELSE:

Hvis der skete en alvorlig hændelse med denne enhed, skal du kontakte producenten af dette produkt på info@secucare.nl og den ansvarlige myndighed i dit land.

ES LOS REPOSABRAZOS ABATIBLES

USO RECOMENDADO:

Los reposabrazos abatibles SecuCare son un accesorio complementario para el asiento de ducha abatible SecuCare y la silla de ducha abatible con patas SecuCare. Son un soporte resistente en el que el usuario puede apoyarse al usar un asiento de pared, puesto que completa su funcionalidad y hace que la ducha resulte más fácil y segura.

INDICACIONES Y CONTRAINDICACIONES:

Los reposabrazos abatibles SecuCare están pensados para personas mayores, personas en silla de ruedas, personas con movilidad reducida de la parte lumbar, la rodilla o la cadera y todas aquellas personas que necesiten ayuda y apoyo adicionales al usar asientos de pared. Durante las fases de sentarse y levantarse, el usuario necesita tener autonomía de equilibrio, así como la habilidad necesaria para mantenerse sentado. Los reposabrazos de pared no se deben utilizar si el usuario tiene problemas relacionados con el equilibrio o trastornos de la percepción.

AVISO DE SEGURIDAD E INDICACIONES:

- No debe superarse el peso máximo de usuario indicado en las instrucciones de montaje.
- Antes de cada uso, asegúrese de que los reposabrazos de pared están montados correctamente.
- Durante el montaje, siga estrictamente las instrucciones del Manual de usuario.
- Durante el proceso de montaje, puede aumentar el riesgo de lesiones en los dedos.
- No modifique los reposabrazos de pared ni sus componentes de ninguna forma.
- No utilice los reposabrazos de pared si están dañados o modificados de cualquier forma. Las roturas y las deformaciones pueden incidir notablemente en el rendimiento y la seguridad del dispositivo.
- Después de su uso, los reposabrazos de pared deben plegarse en su configuración de fuera de uso.
- No utilice los reposabrazos de pared para un propósito diferente del previsto.
- Los reposabrazos de pared no se deben almacenar al aire libre.

INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO:

El mantenimiento del producto consiste en los procedimientos de limpieza y desinfección. Para garantizar un uso seguro y el nivel de higiene adecuado, el usuario debe realizar estos procedimientos antes de cada uso.

El usuario debe comprobar de la integridad estructural del dispositivo y de sus componentes y debe verificar que los tornillos estén bien ajustados. Para procedimientos de limpieza y desinfección, siga los pasos que se indican a continuación:

- Póngase guantes.
- Elimine la suciedad visible antes de proceder con una desinfección más precisa.
- Utilice agua o un detergente no agresivo para el procedimiento de limpieza.
- Seque con un paño limpio y seco.

Como alternativa, el producto puede limpiarse en un lavavajillas doméstico a la máxima temperatura.

REQUISITOS PARA LA REUTILIZACIÓN:

El producto es apto para su reutilización por otros usuarios. Antes de su reutilización por otras personas, el producto se debe limpiar y desinfectar de forma correcta. Antes de transferir el producto a otra persona, un vendedor cualificado debe verificar el producto.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN CORRECTO:

No deposite el producto en la basura doméstica normal. Antes de proceder, pregunte a la autoridad local sobre la forma de eliminación correcta y respetuosa con el medioambiente

COMUNICACIÓN DE INCIDENTES:

Si ha tenido un grave incidente relacionado con este dispositivo, contacte con el fabricante de este producto en info@secucare.nl y con la autoridad responsable en su país.

PT APOIOS DE BRAÇOS DOBRÁVEIS

UTILIZAÇÃO PREVISTA:

Os apoios de braços dobráveis da SecuCare são um acessório complementar para os a Cadeira para chuveiro dobrável da SecuCare e os a Cadeira para chuveiro dobrável (com pés). Funcionam como um apoio robusto ao qual o utilizador também pode recorrer ao utilizar os assentos de parede, complementando a respectiva funcionalidade e permitindo tomar um duche de forma mais fácil e segura.

INDICAÇÕES E CONTRA-INDICAÇÕES:

Os apoios de braços dobráveis da SecuCare destinam-se a pessoas de idade avançada, utilizadores de cadeiras de rodas, pessoas com mobilidade reduzida a nível lombar, dos joelhos ou das ancas e todas as pessoas que possam necessitar de mais ajuda e apoio ao utilizar os assentos de parede. É necessário que o colizador os consiga equilibrar sozinho quando se senta e levanta, bem como que tenha uma capacidade adequada para permanecer sentado. Os apoios de braços de parede não devem ser usados se o utilizador tiver problemas relacionados com distúrbios de percepção ou equilíbrio.

INDICAÇÕES E AVISOS DE SEGURANÇA:

- O peso máximo do utilizador indicado nas instruções de instalação não deve ser excedido.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que os apoios de braços de parede estão montados corretamente.
- Durante a montagem, siga rigorosamente as instruções fornecidas no Manual do Utilizador.
- O risco de lesões nos dedos poderá aumentar durante o processo de montagem.
- Não modifique os apoios de braços de parede nem os respectivos componentes, seja de que forma for.
- Não utilize os apoios de braços de parede se os mesmos estiverem danificados ou tiverem sido alterados, seja de que forma for. Quaisquer fissuras e deformações poderão afetar significativamente o desempenho e a segurança do dispositivo.
- Após ser utilizado, o assento dos apoios de braços de parede deverá ser dobrado na respectiva configuração de descanso.
- Não utilize os apoios de braços de parede para um fim diferente do previsto.
- Os apoios de braços de parede não devem ser guardados no exterior.

INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO:

A manutenção do produto consiste na respectiva limpeza e desinfeção. Para garantir uma utilização segura e um padrão de higiene adequado, o utilizador deverá efectuar estes procedimentos antes de cada utilização.

O utilizador deverá verificar a integridade estrutural do dispositivo e dos respectivos componentes, bem como se os parafusos estão devidamente apertados. Relativamente aos procedimentos de limpeza e desinfeção, siga os passos abaixo:

- Deverá usar luvas.
- Remova a sujidade visível antes de realizar uma desinfeção mais rigorosa.
- Utilize água ou um detergente suave para o procedimento de limpeza.
- Limpe o produto com um pano seco e limpo.

Em alternativa, o produto pode ser limpo numa máquina de lavar loiça doméstica com a temperatura máxima.

REQUISITOS DE REUTILIZAÇÃO:

O produto é adequado para ser reutilizado por outras pessoas. Antes de ser reutilizado por outras pessoas, o produto deve ser limpo e desinfectado correctamente. Antes de entregar o produto a outra pessoa, o mesmo deve ser inspecionado por um revendedor qualificado.

PROCEDIMENTO DE ELIMINAÇÃO CORRECTO:

Não deite o produto fora juntamente com os resíduos domésticos normais. Informe-se previamente sobre a forma correcta e ambientalmente segura de o eliminar junto da entidade local competente.

COMUNICAÇÃO DE INCIDENTES:

Se tiver ocorrido um incidente grave envolvendo este dispositivo, contacte o fabricante do produto através do endereço info@secucare.nl e a entidade responsável no seu país.

IT BRACCIOLI PIEGHEVOLI

USO PREVISTO

I braccioli pieghevoli SecuCare sono un accessorio complementare per la sedia da doccia SecuCare e la sedia da doccia pieghevole (con gambe). Sono un supporto resistente su cui l'utente può fare affidamento quando utilizza le sedute a parete. Completano la funzionalità della seduta e rendono il momento della doccia più semplice e sicuro.

INDICAZIONI E CONTROINDICAZIONI

I braccioli pieghevoli SecuCare sono destinati alle persone anziane, a coloro che usano una sedia a rotelle o hanno una ridotta mobilità della zona lombare, dell'anca o del ginocchio e a coloro che necessitano di un ulteriore sostegno quando utilizzano le sedute a parete. L'utente deve avere autonomia di equilibrio quando si siede e si alza, oltre a un'adeguata capacità di rimanere seduto. In caso di problemi di equilibrio o disturbi della percezione, i braccioli a parete non possono essere usati.

AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Chi si siede non deve superare il peso massimo indicato nelle istruzioni di montaggio.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che i braccioli a parete siano montati correttamente.
- Durante il montaggio, attenersi rigorosamente a quanto indicato nel manuale d'uso.
- Il rischio di lesioni alle dita può aumentare durante il processo di montaggio.
- Non modificare in alcun modo i braccioli a parete e i loro componenti.
- Non utilizzare i braccioli a parete se appaiono danneggiati o modificati in qualsiasi modo. Crepe e deformazioni possono influenzare notevolmente le prestazioni e la sicurezza del dispositivo.
- Dopo l'uso, i braccioli e la seduta a parete devono essere ripiegati nella configurazione di non utilizzo.
- Non usare i braccioli a parete per uno scopo diverso da quello previsto.
- I braccioli a parete non devono essere tenuti all'aperto.

INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE

La manutenzione dei prodotti consiste nelle procedure di pulizia e sanificazione. Per garantire l'uso sicuro e adeguati standard di igiene, è necessario eseguire queste procedure prima di ogni utilizzo.

È necessario verificare l'integrità strutturale del dispositivo e dei suoi componenti e il corretto serraggio delle viti. Per la pulizia e l'igienizzazione, seguire questa procedura:

- Indossare i guanti.
- Rimuovere lo sporco evidente prima di procedere a una disinfezione più accurata.
- Per la pulizia, usare acqua o un detergente non aggressivo.
- Ripassare con un panno asciutto e pulito.

In alternativa, il prodotto può essere lavato in lavastoviglie domestiche alla temperatura massima.

REQUISITI DI RIUTILIZZO

Il prodotto può essere riutilizzato da altre persone. Prima di essere riutilizzato, deve però essere correttamente pulito e igienizzato. Se deve essere trasferito ad altre persone, il prodotto deve essere controllato da rivenditori qualificati.

CORRETTA PROCEDURA DI SMALTIMENTO

Non smaltire il prodotto nei normali rifiuti domestici. Informarsi presso le autorità locali sulle modalità corrette ed ecologiche per smaltirlo.

SEGNALAZIONE DI INCIDENTI

Se si è verificato un incidente significativo con il dispositivo, contattare il fabbricante del prodotto all'indirizzo info@secucare.nl e l'autorità competente nel proprio paese.